



مؤهلاتي لها
قيمة هنا!



الاعتراف
بالمؤهلات
المهنية الأجنبية

الطريق إلى الاعتراف بمؤهلاتك المهنية

1



البحث عن مهنة مرجعية والاستفادة من المشورة

ابحث عن مهنتك في كشاف الاعتراف:

www.anerkennung-in-deutschland.de/en/finder

(باللغتين الإنجليزية والألمانية). هنا تحصل على معلومات عن المهن الألمانية، ويمكنك اختيار مهنتك المرجعية. وسوف تكتشف ما إذا كانت هناك ضرورة إلى الاعتراف بمؤهلاتك أم لا. ويعتمد ذلك على مهنتك وبلدك الأصلي، فالاعتراف مفيد دائماً عند البحث عن وظيفة. ستجد أيضاً في كشاف الاعتراف بيانات التواصل الخاصة بأحد مراكز الاستشارة والجهة المسؤولة عن النظر في طلبك.

يجري التواصل مع الجهة المسؤولة في الغالب باللغة الألمانية. غير أن مراكز المشورة غالباً ما تقدم المشورة بلغات مختلفة.

نصيحة: احصل على المشورة اللازمة قبل تقديم طلبك للاعتراف! كما تساعدك المشورة أيضاً إذا لم تتمكن من العثور على مهنتك في كشاف الاعتراف. وستتلقى معلومات مهمة بشأن الدعم المالي للاعتراف بمؤهلاتك.

«بفضل تقييم
شهادتي ومعادلتها
أعمل أخصائياً نفسياً
ويمكنني مساعدة
الآخرين.»

سلام عمر مصطفى الجيلاني،
بكالوريوس في علم النفس من العراق





الجهة المسؤولة تفحص مستنداتك

تنتظر الجهة المسؤولة في طلبك. وتتلقى رسالة بعد فترة لا تزيد عن شهر. وفيها تجد إحدى الصيغتين التاليتين: جميع الوثائق حاليًا لدى الجهة المسؤولة. أو: يجب أن تقدم مستندات أخرى.

تقارن الجهة المسؤولة مؤهلاتك المهنية مع المهنة المرجعية الألمانية. كما تراعي خبرتك المهنية ومؤهلاتك الأخرى.

3



تقديم الطلب

الشرط الأساسي لتقديم الطلب هو حصولك على شهادة تخرج مهنية، يمكن أن تكون هذه الشهادة تدريبًا مهنيًا مكتملاً أو شهادة جامعية. يجب عليك تقديم طلبك للاعتراف بالمؤهل إلى الجهة المسؤولة عنك. تجد معلومات حول المستندات المطلوبة في كشاف الاعتراف.

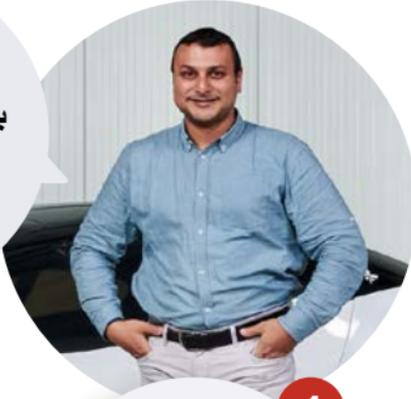
تختلف تكاليف الاعتراف باختلاف المهنة والولاية الاتحادية المعنية. وعادةً ما يكلف الاعتراف ما بين 200 و600 يورو. حيث ستبلغك الجهة المسؤولة بالتكاليف الدقيقة.

2



« الاعتراف يعني
بالنسبة لي العمل في
ألمانيا والاستقرار
والمستقبل. »

أحمد إبراهيم، فني إلكترونيات
طائرات من مصر



4



استلام القرار

عادةً ما تستغرق إجراءات الاعتراف من 3 إلى 4 أشهر. وبعدها تستلم قرار الاعتراف الخاص بك. في حالة الحصول على الاعتراف الكامل فهذا يعني إن مؤهلاتك تعادل حينها المؤهل الألماني.

هل كانت النتيجة في قرار الاعتراف الذي استلمته تفيد أنه تعذر الاعتراف أو تم الاعتراف جزئياً بمؤهلاتك؟ ربما تكون قادرًا على العمل في مجال مهنتك حتى إن لم تحصل على اعتراف كامل. ففي كثير من الحالات يمكنك أيضًا الحصول على مؤهل في ألمانيا. وتقدم لك الجهة المسؤولة المشورة اللازمة بشأن الإمكانيات المتاحة لك.

سارع إلى العمل

من خلال www.make-it-in-germany.com يمكنك الاطلاع على جميع المعلومات المهمة بشأن العيش والعمل في ألمانيا.

5



anerkennung-in-deutschland.de

بوابة معلومات الحكومة الاتحادية للإعتراف
بالمؤهلات المهنية الأجنبية



لأما الخوجة من سوريا تعمل
صيدلانية في مدينة تورينغن.

«يمكنني العمل
وكسب المال
ومواصلة بناء
مستقبلي».

هل تريد معرفة مزيد من المعلومات عن الطريق الذي
سلكته لأما نحو الاعتراف بمؤهلاتها؟ يمكنك قراءة قصتها
وقصص أخرى بلغات مختلفة

www.anerkennung-in-deutschland.de/ar

العمل في ألمانيا - ما هي إجراءاته؟

هل ترغب في العمل في ألمانيا في المهنة التي حصلت على
مؤهل مهني خاص بها في بلدك الأصلي؟ يمكنك معرفة الشروط
التي يُسمح لك بموجبها بالعيش والعمل في ألمانيا من خلال
www.make-it-in-germany.com. كما تجد نصائح للبحث
عن وظيفة، وتجد أيضًا بورصة وظائف. يمكنك أيضًا التقدم بطلب
للحصول على اعتراف بمؤهلاتك إذا لم يكن لديك عرض عمل ثابت.
ويمكن التقدم بالطلب أيضًا من الخارج.

تعرف على مزيد من المعلومات بشأن الاعتراف بمؤهلاتك،
واستفد من خدمات وعروض الاستشارة المجانية!

www.anererkennung-in-deutschland.de/al-mashura

هل لديك أسئلة حول الاعتراف وغيرها من الموضوعات المتعلقة
بهجرتك؟ يسر الخط الساخن «العمل والمعيشة في ألمانيا؛
بالألمانية: «Working and Living in Germany»
الإجابة عن أسئلتك عبر الهاتف: +49 30 1815-1111.



نشرت من قبل



نشرت من قبل



نيابة



Federal Institute for Vocational Education and Training

البوابة الإلكترونية "Anerkennung in Deutschland"

Friedrich-Ebert-Allee 114 - 116

53113 Bonn

ألمانيا

anererkennungportal@bibb.de

إصدار: شهر نوفمبر 2023

Robert Funke / BIBB, Anerkennung in Deutschland

BIBB, Anerkennung in Deutschland: الغلاف